

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 13⁽⁶⁵⁾
14. 07. 2022



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문



К 30-летию установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея



Подробнее о событиях на стр. 3-4

Узбекистан-Корея: укрепляется взаимодействие бизнес-кругов

4 июля в Ташкенте прошёл Узбекско-Корейский бизнес-форум, организованный Министерством инвестиций и внешней торговли совместно с Узбекско-Корейской бизнес-ассоциацией (КУБА) и Посольством Узбекистана в г. Сеуле, в котором приняли участие представители министерств, ведомств и деловых кругов двух стран.

Корейский бизнес представляли руководители таких крупных компаний, как «KAKAO Group», «Somang Global», «Hanshin Engineering & Construction», «Posco International», «HYUNDAI Construction», «DRB Group», «Dae Woo Construction», «ERA KOREA Co., Ltd» и др. Всего в составе корейской делегации 200 представителей из 115-ти компаний.

На торжественном открытии бизнес-форума выступающие с обеих сторон обратили внимание участников на особый уровень торгово-экономического сотрудничества между Узбекистаном и Кореей. Отмечено активное стремление двух стран к дальнейшему расширению многопланового взаимодействия, налаживанию прочных прямых связей между биз-

нес-кругами. Отдельно подчёркнуты успехи в инвестиционном, промышленном и торговом сотрудничестве.

В рамках мероприятия также выступили Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан Ким Санг Хи, председатель Узбекско-Корейской бизнес-ассоциации Ким Чанг Кеон, а также руководители ведущих корейских компаний и отраслевых ведомств Узбекистана. Отмечен значительный потенциал для налаживания партнерства в таких сферах как сельское хозяйство, образование, текстильная, горнодобывающая, электротехническая, фармацевтическая промышленности и других отраслях.

Интерес бизнеса к взаимодействию отразила и активность встреч меж-

ду представителями деловых кругов двух стран, организованных на полях форума в форматах B2B и B2G. В открытом диалоге лицом к лицу стороны смогли предметно обсудить перспективы делового сотрудничества на базе конкретных проектных предложений.

Программа визита делегации деловых кругов Республики Корея продлилась до 7-го июля и включала проведение бизнес-форумов в Ташкентской и Сырдарьинской областях, а также посещение членами делегации индустриальных объектов.

По итогам Форума были подписаны Соглашения о сотрудничестве по академическому обмену и поддержке совместных образовательных проектов между Ташкентским университетом востоковедения, Корейско-Узбекской бизнес-ассоциацией и компанией «EduLink Global Co., Ltd.» (Корея).

По итогам ознакомления с экономическим потенциалом отраслей и регионов подписаны соглашения о реализации совместных проектов в сферах сельского хозяйства, образования, здравоохранения, строительства городской инфраструктуры и др.

Узбекско-корейский бизнес-форум: прочные экономические отношения и сотрудничество

В организованном в Сырдарьинской области Узбекско-корейском бизнес-форуме приняли участие свыше ста представителей деловых кругов двух стран.

В начале форума членов делегации в Парке узбекско-китайской дружбы Сырдарьинского района встретили активисты во главе с хокимом области Гофуржоном Мирзаевым. Гости ознакомились с деятельностью предприятий, созданных на территории свободной экономической зоны «Сырдарё», выпускаемой на них продукцией и производственным процессом, также им были представлены презентации об инвестиционном потенциале региона.

После этого в Центре предпринимателей и ремесленников города Гулистана состоялось официальное открытие форума.

На нём отмечалось, что сформиро-

ванные между нашими странами за прошедший период дружба, взаимопонимание и согласие еще более развиваются на основе принципов международной дипломатии.

– Неспроста 2022 год был объявлен главой нашего государства Годом взаимных обменов между Узбекистаном и Республикой Корея, – говорит Гофуржон Мирзаев. – Испокон веков народы двух стран связывают прочные узы дружбы. Ярким тому подтверждением служат изображения сцен дипломатического приема послов династии Когурё на стенах древнего города Афросиаб, расположенного на территории современного Самарканда, датируемые VII веком. В нынешнем году будет широко отмечаться 85-летие проживания корейской диаспоры в нашей стране. Реализуемая в республике межнациональная политика способствует дальнейшему укреплению согласия, взаимоуваже-

ния, единства и сплоченности нашего многонационального народа.

Встречи, состоявшиеся в формате B2B, продемонстрировали интерес представителей деловых кругов двух стран к сотрудничеству. В ходе плодотворного диалога, прошедшего в духе открытости и искренности, стороны подробно обсудили перспективы международного сотрудничества на основе конкретных проектных предложений.

В завершение мероприятия достигнуты взаимовыгодные соглашения, подписаны договоры о сотрудничестве.

7 июля в Нурафшане Ташкентской области состоялся узбекско-корейский бизнес-форум, в рамках которого прошла презентация проекта строительства корейского городка, запланированного южнокорейскими инвесторами.

Визит делегации южнокорейских бизнесменов в Ассоциацию Корейских Культурных Центров Узбекистана

4 июля Дворец корейской культуры и искусств посетила делегация южнокорейских бизнесменов.

Интерес представителей деловых кругов Республики Корея к Узбекистану неслучаен.

Отношения между нашими странами, находящиеся на пике своего развития, возведены в ранг стратегического партнёрства. Нынешней визит делегации представителей крупнейших южнокорейских компаний и групп приурочен к 30-летию установления дипломатических отношений между двумя странами.

В её состав вошли двести деловых людей и предпринимателей, представляющих бизнес-ассоциацию «Ко-

рея-Узбекистан» во главе с председателем Кимом Енг Гу.

Председатель АККЦУЗ Виктор Пак



и заместитель председателя ассоциации «Корея-Узбекистан» Эдвард Ким открыли официальную часть, обменявшись тёплыми словами при-

ветствия и искренним стремлением к сотрудничеству.

В свою очередь председатель ассоциации «Корея-Узбекистан» Ким Енг Гу, обращаясь к присутствующим в зале представителям корейской диаспоры, в знак глубокого уважения сделал глубокий поклон.

По случаю приезда гостей в Ассоциации Корейских Культурных Центров был дан концерт с участием творческих коллективов «Пикачу», лауреатов международных конкурсов Магдалины Ким, Ирины Нам, ансамблей «Мисо», «Моранбон», «Асаль», XL Mon star, иллюзиониста Дмитрия Кима, Заслуженной артистки Узбекистана Галины Шин.

Культурный марафон

По случаю 30-летия установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея Посольство Республики Корея в Республике Узбекистан организовало ряд культурных мероприятий.

1 июля на открытой концертной площадке Tashkent City (гостиница Hilton) состоялся показ знаменитого невербального мюзикла NANTA, включающего в себя элементы театрализованной игры на традиционных барабанах - «самульнори» в современной обработке, а также ударные композиции, которые исполняются на разнообразной кухонной утвари.

NANTA завоевал популярность во многих странах мира благодаря тонкому юмору и комичным ситуациям, пронизывающим всё представление, которые понятны без слов, к тому же к участию в нём привлекаются и сами зрители.

С момента премьеры, прошедшей в 1997 году, мюзикл посмотрели более 10-ти миллионов человек, концерты труппы прошли в 58-ми странах. Показ NANTA ташкентской публике состоялся благодаря поддержке Ко-

рейского фонда международных бизнесменов (Korea Foundation), активно занимающегося народной дипломатией с целью укрепления дружественных связей между народами.

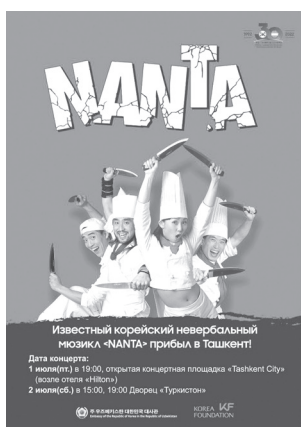
После демонстрации мюзикла зрители смогли увидеть «K-POP World Festival». Это яркое, зрелищное мероприятие, характеризующее один из символов корейской волны (халлю) – K-POP, в котором принимает участие молодёжь со всего мира.

В конкурсе состоятся танцевальные и вокальные коллективы. Напомним, 12 июня прошёл отборочный тур среди 28-ми танцевальных и 12-ти вокальных команд. В финал регионального этапа прошли 7 танцевальных и 3 вокальные команды. А его побе-

дителями стали группы AGMA (I-е место), DMZ (II-е место); PIKACHU (приз зрительских симпатий). В вокальной части конкурса лидировала Anastasiya. Видео с их выступлениями отправлено в Корею, в случае прохождения отбора, ребята смогут принять участие в финале фестиваля, который состоится в сентябре нынешнего года в Республике Корея. На сегодняшний день лишь одна команда «Alladin» из нашей страны в 2013 году становилась победителем «K-POP World Festival».

2 июля культурный марафон переместился во Дворец «Туркистон», где второй день подряд артисты мюзикла NANTA знакомили ташкентскую публику с современным взглядом на искусство самульнори, комичные жизненные ситуации. Далее эстафета перешла к иллюзионисту Дмитрию Полякову (Узбекистан), творившему чудеса на глазах у изумлённой публики.

В рамках культурных мероприятий состоялся также мастер-класс южнокорейского режиссёра Ким Сук Ён, который она провела 6 июля во Дворце корейской культуры и искусств.



30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Узбекистан

Цитата
Режиссёра
Ким Сук Ён

Р.Опера
Р.Скульптура



"Зачем нужно тратить драгоценное время на сравнение себя с другими?"

Место: Дворец корейской культуры и искусств
Дата и время: 06.07.2022 (ср.) 19:00

30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Узбекистан
주주조백기스한 대한민국 대사관
Embassy of the Republic of Korea in the Republic of Uzbekistan

Наталья ЦОЙ

Обсуждение законопроекта

4 июля в АККЦУз состоялось заседание Президиума Ассоциации, на котором был обсужден законопроект «О внесении изменений в Конституцию Республики Узбекистан».

Председатель заседания В.Н.Пак ознакомил членов Президиума с пунктами предлагаемого проекта Конституции. В ходе состоявшегося обсуждения были озвучены следующие мнения:

- поддержать изменения в законопроект Конституции, т. к. они продиктованы изменениями, про-

исходящими в жизни общества и направлены на дальнейшее его развитие и улучшение уровня жизни населения страны;

- одобрить изменения, вносимые в законопроект Конституции об увеличении срока пребывания на посту президента, т.к. это позволит оптимизировать работу всех структур и органов власти;

- тщательно изучить общественное мнение по ряду вносимых в законопроект Конституции изменений, учесть передовой мировой опыт в

этом вопросе;

- при внесении изменений в Конституцию обязательно следует учитывать, что Узбекистан – многонациональное государство, где каждый народ имеет равные права, в основу которых заложены принципы межнационального согласия, толерантности и добрососедства.

Президиум постановил: поддерживать Конституционный законопроект Республики Узбекистан «О внесении изменений в Конституцию Республики Узбекистан».

Отчётный концерт Народного коллектива «Бом парам»

Очередное событие произошло в жизни Народного ансамбля «Бом па-

риватива Ада Ли, Ким Сун Нер, Лидия Ким, Алла Пай.



В репертуаре коллектива есть произведения на русском и узбекском языках, также прозвучавшие на отчётном концерте. Очень тепло встретила публика композицию «Ой, цветёт калина», в которой солировала Ким Сун Нер, «Жон Узбекистон», исполненную в завершении вечера хором совместно со всеми участниками концерта.

Вместе с бомпарамовцами в отчётном концерте принимали участие Народный ансамбль «Муножот», Анвар Исмаилов и Саида Азизова; коллектив дома культуры «Султонравот» и лауреат Междуна-

са «народного» и первый отчётный концерт – результат без малого семи с половиной лет деятельности всего ансамбля, который все эти годы шёл к намеченной цели. Сейчас перед участниками стоят новые задачи.

«Сохранение и развитие корейской национальной культуры – цели, которые успешно решал всё это время «Бом парам», - сказал на сцене музыкальный руководитель коллектива Владимир Дё, - призываю всех активно включаться в этот процесс, чтобы было что передать последующим поколениям».

Поздравления и пожелания успехов в адрес бомпарамовцев прозвучали от Магдалины Ким, председателя подразделения ТОО АККЦУз из х-ва «Йик-ота» Риммы Югай, председа-

рам»: 30 июня во Дворце дружбы махалли «Гулистон» Юкориичрикского района состоялся первый отчётный концерт коллектива в новом статусе (1 апреля 2022 года «Бом парам» получил звание «народного» - прим. редакции).

Обретение коллективом статуса «народного», безусловно, является признанием многолетней деятельности участников ансамбля и в то же время налагает на них большую ответственность, связанную с выходом на более высокий профессиональный уровень.

Прошедший отчётный концерт бомпарамовцы посвятили 85-летию проживания корейцев в Узбекистане, потому основную часть программы составили популярные корейские песни: «Холло Ариран», поппурри, твист «Саран», песня из кинофильма «Жемчужина дворца» и другие, которые исполнили хор и солисты кол-



родного фестиваля «Апрельская весна» Магдалины Ким.

Художественный руководитель коллектива Глафира Нью отметила, что получение «Бом парамом» стату-

теля подразделения ТОО АККЦУз из х-ва «Истикбол» Ларисы Шегай.

Владислав ДИН,
фото автора

Одно небо на троих. История семьи Цой

Это история о профессии пилота, передающейся из поколения в поколение. Это история взлетов без падений. Это история о любви...

ИНФО

В истории гражданской авиации Узбекистана в здравии 3 поколения летчиков - это семья Цой.

Отец: Цой Валерий Николаевич

С 1967-2019 гг. работал в узбекском управлении гражданской авиации. Был командиром самолётов: Ан-2, Як-40, Ил-62, Ил-86, А-310, Boeing 757/767. А также командиром летного отряда А-310 и начальником ЛМО (летно-методического отдела) учебного центра Havo Yo'llari, инструктор по подготовке пилотов на самолёты А-300, А-310, Boeing 757/767. 29 января 2002 года награждён орденом «Дустлик».

Сын: Цой Николай Валерьевич

Командир самолетов: Ил-114, А-310, Boeing - 757/767.

Внук: Цой Денис Игоревич

Второй пилот самолётов А-320 и А-321.

- Папа, это я... У меня в полёте отказал один двигатель... Сложно себе представить, что чувствует человек после таких звонков

- Мой сын Николай и ещё один пилот летели в Дели. И вдруг на гра-

ступил, то отмечали это всем колхозом, а если не получилось – это было настоящее горе для семьи. - Папа часто говорил мне, что как только я закончу школу, то уже боль-



Клавдия Моисеевна и Валерий Николаевич

нице между Пакистаном и Индией у самолёта отказывает один двигатель. Но сын не растерялся, сделал все по инструкции, как когда-то я его учил. И после этого позвонил мне...

От звонков в 2 часа ночи ничего хорошего не ждешь, поэтому у нас в семье запрещено звонить ночью просто так. Когда я услышал об отказе двигателя, моё отцовское сердце упало... В голове ураганом неслись мысли и последняя «сын жив, раз звонит сам...»

Я не считаю, что Николай совершил героический поступок, он лишь честно выполнил свою работу, как должен делать любой другой человек его профессии.

Сам же Валерий Николаевич выбрал себе профессию ещё в начальной школе, а к концу учёбы твердо решил, что небо – его призвание. В колхозе им. Будённого Куйичирчикского района в семье простых тружеников такому выбору удивились, но сына всё же поддержали

и отправили на учёбу. Все корейские семьи в те времена хотели, чтобы их дети учились. Если ребёнок по-

ше не вернётся в отчий дом. Знаете, так и получилось. Я закончил школу, поступил в лётное, уехал... Однажды папа приехал ко мне, хотел пойти к преподавателям, узнать, как я учусь. Я встретил его у поезда. И тогда, обнимая отца, я впервые увидел, как у него покатилась слеза. В этой слезе было всё: грусть, родительская гордость, теплота...

Нам с папой было отведено очень мало времени вместе. Перед распределением я приехал на каникулы домой, и так рвался приступить к полётам, что уехал в Самарканд на месяц раньше. А через полгода папы не стало... Пройдёт совсем немного времени, и Валерий Николаевич сам станет папой целых три раза. Но обо всём по порядку.

- С моей будущей женой меня познакомили соседи по колхозу. Она была их племянницей и частенько приезжала к ним в гости. Мне на тот момент было 24 года, и я всю жизнь летал в Самарканде. А ей всего 19, она была студенткой третьего курса педагогического университета. Я не сразу решился написать ей письмо, долго откладывал... В итоге у нас завязался роман по переписке. Знаете, мы виделись до свадьбы всего 4 раза в жизни.

И всего этого могло и не быть...



Николай Цой за штурвалом

в 2 часа ночи. Но Валерий Николаевич вспоминает этот случай с особым трепетом.

и отправили на учёбу. Все корейские семьи в те времена хотели, чтобы их дети учились. Если ребёнок по-



Валерий Николаевич Цой

смысле. То дети заболеют сильно, то в быту что-то не так, то элементарно физически не успеваю по дому управиться... И тогда я для себя поняла, что карьерный рост и брак с лётчиком – вещи несовместимые. Не могу сказать, что было легко отказаться от своих собственных амбиций, но я знаю, что ради семьи идти на такие жертвы однозначно стоит!

Когда речь заходит о Денисе, третьем пилоте в династии Цой, Валерий

Николаевич с особым теплом рассказывает, что внука Дениса, закончившего Академию гражданской авиации в Алматы, отобрали в число лучших молодых пилотов со всего мира. И именно его внук первым из всех совершил полёт.

– Я в своем внуке вижу хватку и профессионализм. Мне кажется, что от поколения к поколению наша кровь пилота становится чище. Все то, что мне приходилось подолгу заучивать, мой сын Николай схватывал гораздо быстрее. Но то, как весь материал усваивает мой внук... Я в восхищении! Сегодня Клавдия Моисеевна и Ва-

ведь я опоздал на свидание! Мы договорились встретиться у последней левой колонны театра Алишера Навои. Еду я в автобусе мимо, смотрю – стоит. Симпатичная такая, миниатюрная... Только тогда решился выйти и не прогадал! *(смеётся)* Отвечая на вопрос о жизни жены лётчика, Клавдия Моисеевна скромно опускает глаза. Говорит, что много раз пыталась выйти на работу, пока не поняла, что её работа – хранить очаг. Валерий Николаевич кивает и тихо шепчет «мудро».

– Как только я выходила на новую работу, у меня в доме всё начинало ломаться в прямом и переносном

Валерий Николаевич,
Николай Валерьевич,
Денис Игоревич



лерий Николаевич ведут тихую и размеренную жизнь. Гордятся достижениями своих сыновей и дочери, восхищаются успехами внуков, тихо радуются появлению правнуков. Но, слушая рассказы Валерия Николаевича о его непростой жизни, я видела перед собой не умудрённого опытом пилота, а озорного юношу, который по-прежнему рвётся вновь и вновь покорять небо...

Вероника САМОЙЛОВА
фото из архива семьи Цой

Сотрудничество

Сеульский парк в Парке Дружбы в Ташкенте, открытый в 2014 году, планируется реконструировать по предложению мэрии столицы Южной Кореи. Планируется улучшить освещение, полив и фильтры для водоёма. Сроки начала реконструкции не объявлены.

Парк был открыт в 2014 году. К настоящему времени он пришёл в некоторое запустение, газоны, дорожки и некоторые объекты нуждаются в обновлении.

Вопрос реконструкции обсуждался 4 июля на встрече заместителя хокима Ташкента по вопросам туризма, культурного наследия и массовых коммуникаций Фахриддина Даврукова и делегации Республики Корея во главе с советником посольства этой страны Кук Чан Хёном.

Мэрия Сеула предполагает прове-

Реконструкция Сеульского парка

сти реконструкцию Сеульского парка, обсудили приоритетные направления проекта и свои соображения с руководством хокимията Ташкента.



мым оборудованием. Для работы над проектом корейская сторона привлекла консалтинговую компанию, специалисты которой осмотрели парк и

Фахриддин Давруков высказал предложения по решению хозяйственных вопросов (освещение, полив, черепица, фильтры для водоёма) и по эффективному использованию парка, проведению культурных и развлекательных событий, акций, направленных на продвижение культуры корейского народа, и других мероприятий. Других деталей будущей реконструкции не сообщается.

По информации источника «Газеты.uz», техническое задание по проекту только согласовывается, работы по реконструкции могут начаться в 2023 году.

Полёт мысли

На сцену выходит пара: она миниатюрна, стройна, с величавой грацией, он худощав, сосредоточен, с чуть взволнованным взглядом добрых глаз. Юлия Цай и Григорий Гляс. Артисты поистине оригинального жанра - редкого искусства мнемотехники. Г.Гляс предлагает зрителям задумать имена известных прогрессивных деятелей разных стран и эпох. Затем он спускается в партер и просит одного из зрителей сообщить ему имя деятеля так, чтобы «секрет» был известен только им двоим. Его ассистентка Ю.Цай всё время остаётся на сцене. Гляс просит её назвать задуманное зрителем имя. Бросив внимательный взгляд в зал, Юлия Цай улыбается и даёт правильный ответ.

Номер называется «Полёт мысли» и действительно похож на чудо. В конце XX века, однако, мало кто верит в чудеса. Некоторые зрители пытались уличить артистов в применении технических приспособлений.

Чуда, конечно же, нет, как нет и технических приспособлений. Есть приём, есть работа, высочайший профессионализм. И если чудеса всё-таки случаются, то перед нами чудо мастерства артистов, понимающих друг друга буквально с полувзгляда. Звук, интонацию, темп, паузу. Гляс использует для шифра информации в короткой фразе, которую он как бы

имён. Взаимопонимание артистов исключительно. Создаётся впечатление, что кодирование и расшифровка информации совершается партнёрами вне времени. Время уходит лишь на произнесение слов просьбы и ответа. И всё же главное в творчестве Ю.Цай и Г.Гляса, видимо, не в совершенной

чем местное население. Упустить новое, даже в деталях (например, новое звание артиста) - для них означает отстать от жизни, дисквалифицироваться. Поэтому, приезжая на гастроли, артисты первым делом знакомятся как с местным историческим материалом, так и с самыми последними событиями. Это помимо ежедневного пристрастного изуче-



технике мастерства и не в факте опознавания имён как таковых. Они вносят в мнемотехнику возвышенность и культуру. Номер «Полёт мысли» в постановке Б.Балабана строится не на опознавании предметов или имён зрителей, как это прежде делалось в мнемотехнике. Г.Гляс просит назвать имена выдающихся людей прошлого и современности, прогрессивных отечественных и зарубежных деятелей. Свои ответы Ю.Цай сопровождает краткой, но ёмкой характеристикой: чем этот человек известен, какой вклад он внёс в общественный прогресс, сообщает даты его основных достижений или цитирует строки произведений, упоминает о наградах и звани-

ния печати, информации радио и ТВ. Довелось выступать артистам и в молодёжных кафе. Надо было видеть, как у подростков, чьи культурные запросы ограничивались рок-музыкой, постепенно загорались глаза, как недоверие перерастало в заинтересованность и, наконец, в настойчивое нежелание расставаться с артистами. Здесь, как в увеличителе, проявилась сила искусства Ю.Цай и Г.Гляса, право на существование их главного принципа - не только развлекать, но и воспитывать зрителя, пробуждая в нём интерес к культурному наследию, развивая духовный потенциал, и делать это на высоком профессиональном уровне.

Как это часто происходит, сама жизнь подсказала идею создания номера «Полёт мысли», инициатором которого явилась Юлия Цай. Творческий путь её начинался в кинематографе. Во второй половине тридцатых годов она активно снималась в кино: в фильмах «Гайчи», «Аэроград», «Наместник будды», «Крейсер «Варяг» и др. Просматривая эти ленты, невольно приходит на ум, что уже в юные годы проявилась сильная творческая натура Ю.Цай: природ-



невзначай посылает партнёрше. Зрители пытаются понять: может быть, тайна номера в этих фразах? Но ведь они состоят почти из одних и тех же слов, звучат каждый раз примерно одинаково: «Думайте, Юлия, внимательно, и скорее отвечайте», а артистка называет за вечер десятки разных

ях. И зритель не устаёт удивляться. На этот раз эрудиции и памяти Ю.Цай. Где бы ни выступали артисты - а объездили они с концертами весь Союз - обнаруживается, что Ю.Цай и Г.Гляс знают о прошлом и настоящем социально-культурной жизни края, области, района не меньше,

ный артистизм, умение и желание работать, усваивать всё новое, не бояться трудностей. Не имея професси-



онального образования, она успешно справилась с актёрской задачей ролей и, кроме того, выполняла трюки, требующие специальной подготовки и присутствия духа: ловко метала ножи, стремительно скакала верхом. Непосредственность, обаяние, ослепительная восточная внешность тоже были не лишними в кинематографе. Но в судьбу вмешалась война. Волею обстоятельств Ю.Цай пришла в жанр мнемотехники. Долгое время она не получала морального удовлетворения от своей новой, в общем-то, интересной работы. Мало восхищать публику безукоризненными ответами и экзотическим изяществом исполнительской манеры. Внести духовное начало в свое выступление, задать номеру высокий смысл - вот к чему стремилась Ю.Цай.

Кореянка по национальности, Юлия близко к сердцу восприняла военные события в Корее пятидесятых годов. Она сама написала сценарий будущего номера и показала его К.Симонову, мечтая о том, чтобы писатель, создавший замечательные стихи о Великой Отечественной войне, выразил в поэтических строках ее боль за корейский народ. Константин Михайлович выполнил просьбу. И Ю. Цай, открывая новый номер («Полет мысли») со своим новым партнёром и настоящим единомышленником Г.Глясом, произносила поэтический монолог.

О широте интересов и возможностей, о творческой неуспокоенности

Ю. Цай и Г. Гляса говорит и наличие в их репертуаре сольного концерта. (Постановщик Б.Брунов, авторы А.Арканов, М.Грин, Г.Териков.) Сюжетная линия этого небольшого эстрадного спектакля выстраивает эволюцию искусства мнемотехники: мнемотехника позавчера, вчера и сегодня. Тут и весёлая пародия на артистов мнемотехники прошлого, «искусство» которых питалось невежеством и доверчивостью публики. И номер сравнительно недавнего времени, в котором Ю.Цай опознаёт предметы и имена зрителей. И, наконец, явление сегодняшнего дня мнемотехники - «Полёт мысли». Кроме того, Ю.Цай и Г.Гляс показывают миниатюру-шутку «Волшебные духи», в которой, похоже, про-

веряют, насколько у нас, современных зрителей, сильная вера в реальность чудесных превращений. И фокус «Таинственный конверт», где партнёрша отгадывает имена популярных артистов, написанные зрителями на бумаге и вложенные в конверты. Все без исключения номера яркого, увлекательного представления основаны на общении артистов со зрителями. Взаимосвязь актёр - зритель - актёр предусмотрена самой спецификой мнемотехники и тех фокусов, которые включены в концерт. Отсюда довольно редкое качество искусства Ю. Цай и Г. Гляса - импровизационность. Творческий процесс совершается на наших глазах. Более того, зрители - не только наблюдатели, потребители эстетического явления, но и непосредственные его соавторы. Всё это способствует установлению

той особой атмосферы непринужденности и взаимного уважения, которая характерна для взаимоотношений артистов и зрителей на концертах Ю.Цай и Г. Гляса.

Нет смысла подробно вникать в лабораторию творчества. Тем более, что в отличие от внешнего романтического ореола искусства актерская кухня весьма прозаична; например, искромётная лёгкость, универсальность взаимодействия Ю.Цай и Г.Гляса на сцене - результат многолетнего каждодневного труда. В основе их творчества - преданность искусству, взыскательность к своей работе. И активная жизненная позиция, ответ-



ственность перед зрителем, понимание высокого значения искусства.

В. Барченкова,

«Советская эстрада и цирк»,
№ 3 (1987)

ИНФО

Юлия Цай (17.04.1916 - 22.11.1990, Москва) - советская киноактриса, эстрадная и цирковая артистка, мнемотехник. По национальности кореянка. Во второй половине 30-х годов активно снималась в кино. В 50-е годы стала работать в жанре мнемотехники в составе московской группы «Цирк на сцене». Выступала совместно с Георгием Агароновым (1913 – 2007). После женитьбы партнёра Юлия Цай в течение нескольких лет демонстрировала мнемотехнику в паре с цирковым артистом Виктором Тихоновым (18.03.1917 – 20.03.1991), дрессировщиком, бывшим ассистентом Э.Кио. Впоследствии выступала на эстраде совместно с Григорием Глясом (Гершем Глясманом (18.08.1920 – 2005?). В репертуаре Ю.Цай и Г.Гляса имелся сольный концерт, который помимо ментальных трюков включал номер мнемотехники «Полет мысли» (постановка Б. Балабана). Дуэт активно участвовал в шефской работе, состоял в МКФ.

Похоронена в Москве на Хованском кладбище.

Дарья Огай: идти и не сдаваться

ДАРЬЯ КИСЕНОВНА ОГАЙ - кандидат биологических наук, заведующая лабораторией «Генетика молочнокислых бактерий» Института микробиологии АНРУз, директор МП ООО «Ором-биопрепарат», заместитель председателя НТО «Тинбо» по научной работе.

Родилась 10 мая 1936 г. в Приморском крае. Родители родом из Кореи (г. Хорен). В поисках лучшей доли семья перебралась на Дальний Восток. Здесь в течение нескольких лет отец работал преподавателем в школе.

В 1937 г. семья с лихвой испытала на себе все последствия переселения. Вместе с родными маленькая Даша оказалась в Узбекистане, в Бекабаде.

Старые корейцы советовали отцу Дарьи Кисеновны стараться быть незаметным, так как представители интеллигенции и после переселения находились под пристальным наблюдением. Огай Ки Сен не поверил старейшинам, за что и поплатился. По сфабрикованному обвинению 21 октября 1938 г. его осудили на 8 лет лишения свободы и сослали в Соликамск. По окончании ссылки он вернулся в Узбекистан, где устроился на работу в школу преподавателем корейского языка.

Прекрасное знание языка, доброта, умение вникнуть в сущность каждого ребёнка-ученика сделали его в воспоминаниях бывших учеников идеалом. Вот в такой семье и такой среде выросла Дарья Кисеновна, очень много получившая от общения с отцом. Прошедший круги ада - унижения и оскорбления за несовершенное преступление Огай Ки Сен не сломался, сумел сохранить в себе благородство, доброту, веру в людей и ребячество, что говорит о цельности натуры. Простодушие и прямолинейность, доброту и отзывчивость, стремление к знаниям и интеллигентность Дарья Кисеновна унаследовала от него.

Окончив среднюю школу с отличием, в 1960 г. она с отличием закончила и Московский государственный университет им. М.В.Ломоносова. Проработав 2 года по распределению в Новосибирской землеустроительной экспедиции, в 1962 г. Д.К. Огай вернулась в Узбекистан, где начинает работу в Институте ботаники АН Узбекистана старшим лаборантом, за-

тем младшим научным сотрудником. В декабре 1962 г. она проходит там же очную аспирантуру и в 1966 г. защищает диссертацию на тему «Действие ультрафиолетовых лучей на обмен веществ». Ей присуждается учёная степень кандидата биологических наук.

С 1967 г. Д.К. Огай занимается фундаментальными исследованиями по селекции местных штаммов молочнокислых бактерий, изучением особенностей биологических свойств в связи с их распространением в экстремальных экологических условиях: высокой температуры окружающей среды, высокого фона радиации, высокого содержания солей тяжёлых металлов и пестицидов в воде и почве. В ходе исследований она выявляет ряд биологических особенностей местных штаммов молочнокислых бактерий и отбирает ароматизирующие и кислотообразующие стрептококки для использования в молочной промышленности республики. Результатом данного исследования явилось авторское свидетельство «Способ получения закваски для производства кисломолочных продуктов типа простокваши и ряженки». Обобщённое исследование нашло отражение в монографии «Биология термофильных молочнокислых бактерий». В последние годы на основе исследований селекции генетики продуктов алкалоидов с психотропным действием на организм человека получены новые штаммы, продуцирующие новые алкалоиды фенилтиазолового ряда с психотропным действием.

Д.К.Огай получила ещё два авторских свидетельства и выпустила монографию «Микробиологический синтез алкалоидов».

На фоне победных достижений в профессиональной и научной сфере мы не можем не рассказать о Дарье Кисеновне в плане жизненном, бытовом. Ведь она ещё и мать троих сыновей. Потеряв мужа при трагических обстоятельствах, осталась одна с

детьми. Младшему Саше было всего три года. Видя, как стойко она переносит жизненные невзгоды, работает, чтобы поставить братьев на ноги, старший сын Олег, которому едва исполнилось шестнадцать лет, пошёл работать на завод. Наверняка в его годы мечталось о другом - встречах с друзьями, свиданиях, поступлении в институт, беззаботной студенческой жизни... Но он не мог видеть, как вчера Дарья Кисеновна буквально валится с ног от усталости, как часто



безмолвно плачет в подушку. Совсем ещё юный, он занимался в институте на вечернем отделении, а днём работал. Но однажды случилось несчастье: от постоянного недосыпа Олег заснул и его затянуло в станок. К счастью, рядом оказались люди, быстро отреагировавшие на случившееся, он получил травму, несколько месяцев провёл в больнице. Можно понять состояние Дарьи Кисеновны, которая после того происшествия и слышать не хотела о заводе. Она уговорила сына уволиться и перейти на более безопасную работу.

Каково это: совмещать научную деятельность с бытовыми проблемами, воспитанием детей, их взрослением, становлением, как воспитать настоящих мужчин - знает только Дарья Кисеновна. Сыновья с малолетства, видя как нелегко приходится матери, всегда старались помочь и поддержать. Со временем они стали ей

надёжной опорой и сейчас работают вместе на созданном на базе института малом предприятии ООО «Ором-биопрепарат».

Могла ли устроить свою личную жизнь Дарья Кисеновна? Конечно, могла: её смешливость, неиссякаемый оптимизм привлекал многих. Но мальчишки стояли стойко на страже незыблемости семейного очага - никаких чужих в доме! Со смехом вспоминает Дарья Кисеновна, как однажды её поклонник пришёл к ним в дом, а двенадцатилетний Олег вскочил, открыл дверь и молча указал ему на выход.

Между тем, Дарья Кисеновна совместно с ведущими медицинскими учреждениями Узбекистана ведёт исследования по использованию молочнокислых и бифидобактерий не только для выработки лечебно-диетических продуктов в системе молочных кухонь здравоохранения, но и в виде пробиотиков в фармацевтической промышленности республики в целях профилактики и лечения широко распространённых региональных заболеваний желудочно-кишечного тракта. Разрабатывается целая серия заквасок и на их основе кисломолочные продукты для лечебно-диетического питания. Лечебно-диетическая закваска и продукт «Ором-1» признаны лечебным патентом Великобритании и удостоены серебряной и золотой медалей ВДНХ СССР.

В 1989 г. на базе Института микробиологии АН РУз создаётся лаборатория и решением Учёного совета Д.К.

Огай назначается её заведующей, в должности которой пребывает и в настоящее время. Для широкого внедрения разработанных заквасок и препа-



ратов создаётся малое предприятие «Ором», а его директором становится Д.К.Огай. Производимая предприятием «Ором» продукция экспортируется в Туркмению, Таджикистан и Южный Урал Российской Федерации.

В 1992 г. создаётся новое научно-практическое направление - разработка и внедрение в медицинскую промышленность препаратов (пробиотиков) для перорального применения. Из местных штаммов микроорганизмов создаются препараты «Бифидумбактерин-PL», «Лактобактерин», «Ором», «Бификол-PL», «Колібактерин». Пробиотики активно используются для нормализации микрофлоры кишечника.

Под руководством Дарьи Кисеновны шесть человек получили учёную степень кандидата биологических наук в области микробиологии, биотехнологии и генетики. Научная и

практическая деятельность Д.К.Огай нашла отражение в двух монографиях, ста десяти научных статьях, трёх авторских свидетельствах, десяти патентах и шестнадцати нормативно-технических документах.

В 2004 г. по программе «Брей-нпул» Д.К.Огай работала в Южной Корее в престижном технологическом институте в г. Тэджане.

Дарье Кисеновне 72 года. Я знаю многих людей, которые в этом возрасте впадают в ма-разм, еле передвигаются, плохо ориентируются в окружающей действительности. Глядя же на Дарью Кисеновну, теряешься - может быть, ошибка в паспорте в отношении её возраста? Хрупкая, миниатюрная, с ясными доверчивыми глазами, она полна творческих сил, задумок.

В настоящее время Д.К.Огай проводит исследования по разработке пробиотиков в целях профилактики и лечения грибковых заболеваний и язвенных болезней желудка и двенадцатиперстной кишки. Осуществляется разработка целого ряда новых препаратов, в частности с антидиабетическими и антиопухолевыми свойствами.

Д.К.Огай награждена медалью «Ветеран труда», стипендиат премии Д.Сороса «Женщина-изобретатель» (2002 г.) и Дипломом I степени.

Роза ЛИМ,

фото из семейного архива Д.ОГАЙ
из книги «Наши герои», 2009 г.

Молодёжная страница

Карнавал в столице

30 июня с 2017 года в Узбекистане отмечается День молодёжи - национальный праздник молодых людей.

Впервые о праздновании Дня молодёжи заявил Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев 30 июня 2017 года на IV съезде общественного движения молодёжи «Камолот», в тот же день было принято решение о реорганизации Движения и создании новой организации - Союза молодёжи

Узбекистана с новыми целями и задачами.

В этом году в столице праздник



прошёл в новом формате. Для молодых людей Ташкентским областным хокимиятом и Агентством по делам молодёжи был организован молодёжный карнавал.

МЦ SHINSEDAE Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана принял участие в праздничном шествии, которое стартовало у ГАБТА им. А.Навои и завершилось у Национальной библиотеки им. А.Навои.

Александр ДЁ,
МЦ SHINSEDAE

В БРАТСКОЙ СЕМЬЕ НАРОДОВ УЗБЕКИСТАНА

*Продолжаем публикацию материалов из книги Петра КИМА
«Корейцы Республики Узбекистан: история и современность».*

Два раза после долгих бдений над учебниками я оставался ночевать у моих однокурсников в общежитии, но каждый раз по чьему-либо доносу я попадался в руки сотрудников органов безопасности, которые устраивали проверку паспортов. И каждый раз среди ночи меня выгоняли из общежития. Наконец-то 15 октября меня принял начальник Московского областного управления милиции, но он даже и слушать не хотел, а принял, чтобы сообщить давно избитую фразу: «Тебе отказано в прописке в городе Москве; уезжай обратно в Ташкент». Я спросил, куда могу обратиться, чтобы

чинимых мне на пути к овладению знаниями, он непременно придёт мне на помощь и я смогу продолжить учебу в избранном мною институте. Сталину писал я дважды. Ответ, полученный на первое письмо из его канцелярии, был коротким: И.В. Сталин не ведает вопросами прописки. Аналогичный ответ я получил от министра внутренних дел СССР. Во втором письме И.В.Сталину я поставил два вопроса: 1. Могу ли я рассчитывать на прописку в пригородах Москвы. 2. Может ли он помочь осуществить перевод из Московского государственного историко-архивного института в Среднеазиат-

но вернуться в Ташкент. Я обращался за помощью к прессе, писал главным редакторам «Правды», «Известий», «Труда», «Комсомольской правды», «Московского комсомольца», ведь я был членом ВЛКСМ, профсоюза. Я надеялся от них получить поддержку. Но от всех редакций газет получал один и тот же ответ, что вопросом прописки редакция не занимается. Поиски частной квартиры в районах Марьиной рощи, улиц 1-3 Мещанской города Москвы, в Жаворонках, колхозах Подмоскovie были безрезультатными. Поэтому единственным моим пристанищем для ночлега оставались Казанский, Ярославский и Ленинградский вокзалы. 25 декабря 1952 г. отдел кадров Московского государственного историко-архивного института обязал меня прописаться до 31 декабря, в противном случае я буду исключён из института. После стольких безрезультатных хождений по всем инстанциям мне ничего не оставалось, как испытать свою судьбу в Подмоскovie. Сел на электричку и поехал по Рязанской железной дороге, надеясь, что в Подмоскovie не знакомы с директивным указанием министра внутренних дел СССР, предписывающем органам милиции отказывать в прописке корейцам. И действительно, вышло, как я и предполагал: в районном отделении милиции не знали о существовании такого приказа. Таким образом, прописался я в Раменском районе Московской области, где снял квартиру. 28 декабря, приехав в институт наконец-то с пропиской, я зарегистрировался в отделе кадров и смог продолжить учебу. Так после четырёх месяцев скитаний по московским вокзалам я смог спокойно заснуть и не думать о том, что меня отчислят из института, так как нет московской прописки.

В 1952 г. из Ташкентской области выехали на учёбу в Москву около 20 корейцев. Запомнил лишь одного — Шегая До Бина. Впоследствии он окончил Ростовский физкультурный институт и работал начальником футбольной команды «Пахтакор», тренером футбольной команды «Политотдел». Из всех желающих учиться в столице я был одним из немногих, кому удалось



Ким П. Г. в годы студенчества. Москва, 1954 г.

получить разрешение на прописку в Москве. Полковник порекомендовал обратиться в Министерство внутренних дел РСФСР. В конце октября я записался на приём к заместителю министра. Одновременно добиваясь разрешения на прописку, я писал письма с просьбой положительно решить вопрос о моей прописке в Москве И.В.Сталину.

В то время все идеологические учреждения партии и государства вели настолько изощрённую пропаганду о всенародной заботливости вождя всех народов, что у меня даже не могла возникнуть мысль о его виновности и во всех моих бедах. Мысль, что если Сталин узнает о препятствиях,

ский государственный университет. В ответе на это письмо говорилось, что вопросами прописки ведает отделение милиции, что же касается второго вопроса, то в ответе было указано, что автор письма по интересующему его вопросу может обратиться в ректорат двух вузов и с согласия министров высшего образования УзССР и РСФСР я смогу перевестись в Среднеазиатский государственный университет. В течение октября и ноября я был принят чиновниками высоких рангов в МВД РСФСР и СССР, а также в Президиуме Верховного Совета СССР. И здесь я слышал один и тот же ответ, что мне необходимо обрат-

остаться в Москве. Знаю, что в Ташкент вернулись обратно 16 человек. В 1952 г. был исключен из Московского историко-архивного институ-

не менее они все ещё находились в положении спецпереселенцев. 1953 год явился переломным и для меня. После года скитаний по вок-

могли выезжать на сезонные работы, некоторые выезжали на постоянное местожительство в Россию, Украину, Белоруссию, на Северный Кавказ.

По статистическим данным, сейчас нет такой области в бывшем Советском Союзе где бы ни проживали корейцы. Необходимо отметить, что молчаливая реабилитация корейцев, снятие ограничения на местожительство явились началом интернационализации состава корейских колхозов.

Именно с 1953 начался бурный процесс объединения корейских колхозов с мелкими близлежащими узбекскими колхозами. Этот процесс наблюдался во всех корейских колхозах Нижнечирчикского, Верхнечирчикского районов Ташкентской области.

Уже к началу 60-х годов не осталось ни одного колхоза, который по национальному составу можно было бы назвать корейским. Сегодня мы можем говорить только о существовании колхозов или хозяйств, где компактно проживают корейцы. Таковыми стали бывшие корейские колхозы им. Ким Пен Хва (бывший «Полярная звезда»), «Политотдел», «Северный маяк», «Новый путь» и др. Таким образом, с середины 50-х — до начала 60-х годов проходил процесс интернационализации корейских колхозов. В них вместе с корейцами проживают узбеки, казахи, русские, татары и др.



та студент второго курса Тянь Борис Григорьевич. Он поступил в историко-архивный институт на год раньше меня и ему так же, как и мне, было предписано в сентябре покинуть Москву. Вместе со мной он прошёл все инстанции, начиная от 50-го отделения милиции г. Москвы до Канцелярии Президиума Верховного Совета СССР с ходатайством о разрешении прописаться в Москве.

30 декабря 1952 г. был вывешен приказ ректора института: «Отчислить из института Тяня Бориса Григорьевича по мандатным данным». Предписание же 50-го отделения милиции г. Москвы гласило, что Тянь Б. Г. должен покинуть Москву за 24 часа. С правоохранительными органами шутить было нельзя, мы это знали хорошо. Поэтому, собрав деньги на дорогу, отправили Бориса домой. В настоящее время Тянь Б. Г. — председатель корейского культурного центра в Калмыкии. Наступил 1953 год. Умер вождь народов. Со смертью Сталина было положено начало разоблачению культа личности, началась так называемая оттепель в общественно-политической жизни страны. Для корейцев же смерть Сталина явилась как бы началом их молчаливой реабилитации перед государством. И хотя трудовые успехи корейцев были неоспоримы и они стали неотъемлемой частью в национальной структуре народов Узбекистана, тем

залам, частным квартирам, в сентябре 1953 г. я получил наконец-то от Московского областного управления милиции разрешение на прописку в городе Москве.

По ходатайству профсоюзного комитета, комитета комсомольской организации и студенческого отдела Центрального комитета комсомола ректорат историко-архивного института в ноябре 1953 г. вернул мне место в общежитии института. Так закончились мои мытарства на пути



получения высшего образования.

В 1953 г. без всякого объяснения были сняты ограничения в передвижении корейцев по Советскому Союзу, запрет на выезд за пределы Узбекистана. Корейцев стали призывать на военную службу, теперь они

Например, в колхозе им. Ким Пен Хва трудятся представители четырнадцати национальностей.

Сегодня корейцы проживают во всех областях, районах, городах и поселках Узбекистана и Каракалпакстана.

김 게르만 한국학 교수: “구소련 지역의 고려인, 고려인 사회, 그 역사와 현재 그리고 미래에 대하여”

고려인의 역사, 고려말 사투리, 고려 청년, CIS 국가에서 고려인 사회 운동의 전망에 대해 역사학 박사인 **КазНУ**(카자흐스탄 국립대) 아시아연구소 소장 게르만 김 한국학 교수와 인터뷰를 했다.

- 게르만 니콜라예비치, 현재 우즈베키스탄을 방문한 목적은 무엇인가?

- 나는 타슈켄트를 아주 사랑한다. 나의 친구들과 학생들이 이곳에 살고 있고 방문할 때마다 더 좋은 기억들을 쌓고 있으며 타슈켄트는 최고의 미식의 도시이다(웃음). 이번에는 우즈베키스탄 국립대학교의 초청으로 국제 회의에 참석차 방문하였다. 중앙아시아연구소와 공동으로 개최되었는데, 본회의에서 발표를 했다. 이번 방문의 두 번째 목적은 ‘당의 지시와 뜨거운 부름’이라는 제목으로 3년째 진행되고 있는 대규모 프로젝트인, 북한 조선민주주의인민공화국 건설에 참가한 재소련 조선인들을 기리기 위한 것이다. 여기 타슈켄트에는 그들의 자녀와 손자가 살고 있다. 나는 그들을 만나 이야기하고, 인터뷰하고, 스캔하고 사진을 다시 찍었다. 그리고 물론, 타슈켄트를 다시 보고 싶었다. 타슈켄트가 어떻게 변했는지! 나는 북한에서 돌아온 조선인들이 한때 정착했던 집들이 아직도 남아 있을 거라 상상도 못했다. 그곳은 마치 과거로 여행하는 듯한 모습이었고, 그 마당은 변함없이 자리를 지키고 있었다. 한마디로 소리, 분위기, 대화 모두에서 역사가 느껴졌다. 또한, 처음으로 ‘한국문화의 집’에 갔을 때는 너무 감동받았고 여행에 만족했다.

- 어떻게 당신은 공인 역사가이자 독일어 전문가가 되었나?

- 나는 역사가이자 독일어를 구사하는 전문가이지만 수학자라는 사실이 먼저다. 내가 졸업하던 해, 알마티의 폴리텍 고등학교의 120명의 졸업생 중 대부분이 모스크바, 노보시비르스크로 유학을 갔다. 그리고 남은 학생들 대부분이 알마티에 있는 기술대학의 수학 학과에 입학했다. 입학한 이듬해 **КазГУ**에서 역사학부 특별 모집을 시작했고, 나는 역사학도 전공하여 졸업할 때 두 개의 전공 학사를 받았다. 학업은 5년이 아니라 6년 동안 지속되었다. 그렇게 해서 나는 세계사와 독일어도 전공하였다. 이후 역사와 독일어를 가르쳤고, 1985년 페레스트로이카(Perestroika)가 시작되고 ‘민족 르네상스’가 폭발적으로 일어났고 각 민족의 문화 센터가 만들어지기 시

작했다. 그 후 카자흐스탄에서 ‘12월 학생 시위(데카브르스키)’가 발생하고 이에 가담한 많은 학생들이 대학에서 퇴학을 당했다. 역사학부에서 대학원에 공석이 생겼고 군 복무를 마친 나에게 제안이 왔고 나는 박사 후보과정으로 입학하게 되었고 후보과정을 통과했다.

- 한국학을 공부하게 된 계기는?

- 전공할 논문의 주제를 정하기 시작했을 때 나는 내 민족의 역사를 다루기로 했다. 나의 논문 지도 교수인 학자 라마잔 셀리멘코 교수는 ‘문화, 보다 정확하게는 카자흐스탄 고려인의 사회문화 발전’에 대한 주제를 선택하라고 권했다. 나는 강제 이주뿐만 아니라 극동 시대까지 가능한 모든 것을 연구했다. 논문 준비는 아주 빠르게 진행된다. 당시 나는 한국어를 몰랐다. 1989년 나는 런던에서 열리는 국제 학술대회에 참가하였고 이후 바르샤바 대회에도 참석했다. 유럽 한국학협회에서 주최한 회의였기 때문에 독일어로 발표했다. 분명히 한국 측이 그곳에서 나를 발견했을 것이다. 1990년에 한국에 와서 한국어를 공부하라는 초청을 받았는데 가지 않았는데 한번 더 초대받았다. 그 후 1992년, 그들이 세 번째로 훈련을 제안했을 때, 나는 가야겠다고 생각했다. 이번 기회를 놓치면 다시는 초대받지 못할 것이라 생각했다(웃음). 당시 나는 37세였고, 아내와 함께 두 아이를 키우며 일하고 있었다. 프로그램은 1년 반 동안 서울대학교 언어학연구소 국비 장학금으로 진행되었다. 나는 스스로 6개월 안에 7개 레벨을 모두 통과하겠다는 목표를 세웠다. 나는 성공적으로 전체 과정을 마치고 졸업장을 받고 알마티로 돌아왔다.

- 최종 결정을 하게 된 이유는 무엇이었나?

- 귀국 후에도 한국학을 할지 완전히 결정하지 못하고 망설였다. 한국학 학자가 되려면 고대부터 현재에 이르기까지 한국의 역사와 한국어를 잘 알아야 한다. 1992년 서울대학교 문화연구소 연구원으로 초빙되었다. 나의 대부분인 이삼규 한국학 교수는 “당신은 여러 다른 언어를 알고 있다. 재외 한국학을 연구하는 것이 좋겠다.”라고 권

했다. 그는 나에게 관련 서적을 주었다. 미국, 멕시코, 브라질, 일본, 유럽의 재외 한국인에 대한 책을 읽기 시작했다. 독일어, 영어, 한국어로 읽은 이 책들은 매우 흥미로웠다. 1993년, 이렇게 한국학에 첫 발을 내디뎠다. 4년여 만에 박사학위 논문을 발표하였고, 그것은 세계사적으로 ‘19세기 후반부터 2000년까지, 조선인 이민의 역사’로 불렸다. 이것은 한국학에 재외동포도 포함시키는 역할을 하였고, 후에 남과 북의 현대사, 남북관계, 중앙아시아 국가들에 대한 영역으로 연구가 확대되었다.

- 게르만 니콜라예비치, ‘고려사람’이라는 개념이 한국학에 뿌리를 내렸다. 그 과정은 어떻게 진행되었나?

- 처음에 재외 한인 동포에 대한 연구는 한국학에서 공식적으로 인정되지 않았다. 예를 들어, 카자흐스탄 고려인의 역사는 카자흐스탄 국내 역사에 속했다. 책이 이 주제에 대해 쓰여졌다면 그것은 카자흐 국가의 역사에 속했다. 따라서 우즈베키스탄 고려인에 대한 논문, 문학, 언어, 문화 분야의 학자들이 발표했던 논문은 결국 우즈베키스탄에서 역사, 학문의 박사 후보생 또는 박사 학위로 인정 받았다. 2002년 재외 한인 한국학을 지원하는 한국학재단이 창립 20주년을 맞았을 때, 회장은 처음으로 전 세계 100여명의 한국 학자들이 모인 자리에서 “북한에 대한 연구와 함께 고려인에 대한 연구도 세계 한국학 분야의 필수적인 부분이 되었다.”라고 말하였다.

- 소련 해체 이후에 구소련 지역에 사는 우리 한인과 다른 나라에 사는 한인 사이에 근본적인 차이가 있는가?

- 우리를 디아스포라라고 부르고, 많은 재외동포 커뮤니티도 디아스포라로 부르는데, 학자로서의 개인적인 나의 생각은 고려사람과 다른 디아스포라의 차이점은 세계 90개국 700만 명 이상의 재외 한인 중, 중국의 조선인과 구소련 지역의 고려인(러시아어를 하는 조선인, 고려사람, 고려인으로 처음으로 불렸고 지금은 우리 스스로를 그렇게 부른다)만이 민족적 정체성을 유지하고 있다라고 생각한다. 이점이 디아스포라 공동체와 이민자 공동체의 차이점이다. 우리는 시민의 정체성(시민권)과 함께 민족적 정체성을 유지하고 있다. 결국 우리는 모두 소련의 조선인이었고 소련방이 붕괴되고 독립 국가의 여권을 받았지만

동시에 거주 국가의 디아스포라로 느끼지 않았다. 이런 느낌은 시간이 지나면서 형성되었다. 삼십 년이 흐르면서. «당신은 어떤 민족인가?»라는 질문에 우리는 «나는 한인이다»라고 대답한다. 이것이 우리의 민족적 정체성이다.

«어디 출신인가?»라는 질문에 «카자흐스탄에서 온 고려사람이다.»라고 대답한다. 따라서 우리는 민족과 함께 소속 국가도 함께 자각하고 있다.

그런 면에서 우리 고려사람은 여타의 다른 재외 한인들과 다르다. 독일, 노르웨이, 호주의 한인들과는 안정성에서 구별된다. 우리 조상들은 걸어서 두만강을 건너 주인 없는 땅을 찾아 나섰고 결국 차르의 땅 러시아로 넘어갔다. 일부는 정교회로 개종하고 그 보호를 받기도 하였고 혁명이 시작되고, 내전이 시작되었으며 그에 적응 해야 했고 그 과정에 소비에트화 되고, 37년에는 다시 생활 기반을 뿌리 뽑힌 채 중앙아시아로 보내졌다. 이것은 어떤 누구도 겪지 않은 고려인이 겪어야 했던 역사적 숙명이었다. 고려사람인 우리 모두는 어디에 살든 러시아어를 사용한다는 비난을 받고 있다. 우리에게 이 언어가 모국어이기 때문이다. 비록 많은 연구자들이 모국어의 상실은 민족적 정체성의 상실과 같다고 말하지만. 이것은 사실이 아니다. 다른 언어를 사용하고 있지만 유전 코드와 민족적 정체성은 여전히 보존되고 있다. 러시아어를 구사하는 것은 삶에 적응 하기 위한 일종의 «불가항력의 선택»이었다고 할 수 있다. 소비에트 연방은 강력한 교육 시스템, 발달된 문화, 스포츠 등에 영향력을 미친 강대국이었다. 소비에트의 조선인이라는 것은 자랑스러운 일이었고, 소비에트 문화는 세계 철학과 예술의 가장 좋은 예를 흡수했기 때문에 우리는 통합된 문화의 진화한 결과물이었다.

한반도의 남쪽과 북쪽에 살고 있는 한인들은 좋은 의미에서 민족주의자들이다. 왜냐하면 단일민족이기 때문이다. 그들은 가마솥 안에서 지지고 볶는 모습이지만 미국에서는 이 가마솥을 용광로라고 부른다. 미국의 가마솥은 그것을 소화할 수 없지만, 당과 이데올로기 시스템 속에서 소련과 그에 비견할 수 있는 중국에서는 새로운 소비에트 인민이 만들어졌으며 이것은 허구가 아니다. 그것은 실체이다. 이런 모습을 빼고 고려인, 우리 부모님들, 중년의 우리를 설명할 수 없을 것이다. 고려인의 특징으로 이런 모습은 앞으로도 수십 년 동안 지속될 것이다.

-역사적 조국에서 수천 킬로미터 떨어진 곳에서 재정착을 경험하면서 민족의 문화와 전통 중 많은 부분을 보존했다는 사실을 어떻게 설명할 수 있나?

-첫째, 이러한 현상은 모택의 분열이 일어나면서 사람들의 일부가 핵심에서 떨어져서 생활하기 시작할 때 관찰된다. 둘째, 간과할 수 없는 중요한 부분인데, 떨어져 나온 소수 그룹이 모택과 연결이 끊어져 당시의 언어와 문화가 보존된 것이다. 역사적 또는 민족적 고향에서는 변화가 일어났고, 백 년 동안 언어의 어휘 구성이 10-15% 변화하였다. 그러나 우리 소련의 조선인은 그런 영향을 받을 수 있는 디아스포라가 아니었다. 왜일까? 디아



스포라의 특징 중 하나는 모국과의 연결이 필수이다. 우리는 역사적 조국과의 연결이 끊어졌고 그래서 고립되었다. 고립된 디아스포라는 유전적으로 동화되고 용해된다. 소비에트 시대에 우리는 한국과 아무런 관계가 없었다. 외교 관계도 없었고 북한과도 상시적인 연결 고리가 없었다. 외교 사절단이 교류되기는 했지만 민간의 원활한 교류가 아니었다. 소련이 조선인을 보내 조선민주주의인민공화국의 건설을 도왔던 경우와 같은 특별한 경우를 제외하고는 활발한 민간의 다양하고 지속적인 교류는 없었다. 조선민주주의인민공화국의 건설을 도왔던 소련의 조선인의 교류 또한 거의 영향을 미치지 못했다. 모든 전문가가 그곳에서 짧은 시간을 보냈다. 그들은 10년 정도 그곳에 살다 한 세대가 지나지 않아 다시 소련으로 돌아왔다.

-고려말과 같은 언어적 현상의 출현을 어떻게 설명할 수 있나?

-이는 한국의 북부지방인 함경남도

동지방까지 이주해 왔기 때문인데, 함경북도 사람들이 대부분이었고, 그들이 사용하던 언어가 육진(세종대왕 때 축성된 6개의 요새 도시) 방언이었기 때문이다. 그 당시의 함경도 방언은 한양의 문학적 표준어와는 크게 달랐다. 성을 축성할 때 경상도 전라도에서 범죄에 대한 징벌로 백성의 일부를 파견하여 성곽을 축성했는데, 그들이 사용한 말 중 일부도 함경북도의 어휘 구성에 포함되었다. 해당 지역의 정착민이 러시아 극동으로 이주했을 때 러시아 언어의 영향을 받게 되었고 강제 이주 이후에는 우즈베크 언어의 영향도 받기 시작했다. 결과적으로 고려말에는 카자흐어, 러시아어 및 우즈베크어의 어휘와 문학의 표현이 다수 포함되어 있기 때문에 현대 한국어의 문학적 기준으로는 이해할 수 없는 변형들이 발생되었다. 그래서 언어학적 지식이 없는 현대 한국어 사용자들이 우리가 살았던 역사적 현실을 이해하지 알지 못하여 고려말을 들을 때, 고려사람에게는 일상적인 단어인 ‘집합농장’, ‘고본디’라는 말조차 한국인들에게는 생소한 개념으로 바로 알아듣지 못하는 경우가 많다.

카자흐스탄에는 이른바 한인 이주민 집단농장에서 사용하던 고려말이 불행히도 50년대에 거의 사라졌다. 우즈베키스탄에서는 고려말의 주된 화자가 살았던 집단 농장이 90년대까지 존재했고, 이 언어는 수요가 있어 집단농장 내에서 일상어로 사용됐다. 일반적으로 문학적 언어는 약 45가지의 기능을 가지고 있는데, 고려말은 사무용이나 교육적 영역에서 사용되지 않았으며, 서면, 공식 연설로도 사용되지 않았고, 최근을 제외하고는 연극 공연으로도 사용되지 않았다.

-고려말 부흥에 대한 기대는 없는가?

-전혀 없다. 원칙적으로 필요하지도 않다. 일상 대화에서는 고려말이 언어라고 말할 수 있지만, 학자로서 고려말은 언어가 아니라 구어(口語)라고 생각한다. 구어는 학술적인 체계가 없다. uzus는 그리스어로 «Koine»이라고 방언이 혼합되어 생겨난 것이다. 고려말의 부흥은 불가능하다. 무엇이 가능할까? 한국어가 모국어가 될 수도 있다. 한국에서 태어나고 자란 고려 사람의 아이들은 자연스럽게 이 언어로 전환될 것이다. 그들은 그곳에서 공부한다.

90년대 초 이곳 카자흐스탄에서는 고려말의 기술을 학생들에게 전수하려는 시도가 있었다. 헬싱키 대학교의 언어학자인 고성무 교수는 고려말

이 문학적 규범과 어떻게 다른지 우리 학생들에게 설명하기 시작했다. 그런데 학생들 스스로가 부모에게 고려말을 배운다고 하소연하고, 불만의 탄원서를 제출하였다. “자식들에게 왜 고려말을 가르치는가?”라며. 한때 부모들이 우리에게 러시아어를 배우도록 강요한 덕에, 많은 기회의 문이 열렸던 것과 같이 비슷한 시나리오가 반복되었다. 고려인들이 강제로 언어를 빼앗겼다는 의견에는 동의하지 않는다. 오히려 자발적인 선택이었었고 자유의지의 ‘망각’이었다.

- 고려인 집단농장의 출현과 같은 역사적 현상을 어떻게 설명할 것인가?

- 고려인 집단농장의 출현은 소련 지역 전체에 영향을 미친 역사적 과정이라고 할 수 있다. 극동의 포시에츠키 지역에서는 강제 이주 전부터 농업의 완전한 집단화가 이루어졌는데, 10월 혁명의 사상이 ‘땅 없는 조선인’들의 이해와 맞았기 때문이다. 그때 당시에도 집단농장에 합류하는 많은 사람들이, 왜 마지막 땀방울까지 흘리면서 열심히 일해야 하는지 의문을 가졌다. 하지만 고려인들은 열심히 일했고 엄청난 결과를 보여주기 시작했다. 이는 우즈베키스탄을 중심으로 한 고려인 집단농장에서 보여준 특별한 현상이었고, 카자흐스탄에서는 그런 양상과 달랐다. 카자흐인은 목축민, 유목민이다. 우즈베크에서는 콜호즈가 높은 수익성을 창출했고 전국적으로 유명해졌다.

그러나 그들에게 무슨 일이 일어났는가? 결과는 예측과 달랐다. 선진 고려인의 집단농장이 강해지고 자립하였고 주변에 상대적으로 약한 농가들과 하나로 묶이기 시작했다. 그 결과 연말에 하나의 집단농장에서 근무 일수를 계산하고 수확량을 나누어 식량, 곡식, 때론 돈을 주는데, 평균으로 나눠 일을 많이 한 사람이나 적게 한 사람이나 똑같이 나누게 되었고 열심히 일한 사람 중에 그것을 좋아하는 사람은 거의 없었다. 결국 고려인들은 집단 농장을 떠나 도시로 가게 되었다. 1970년대 카자흐스탄에는 한인 집단농장이 거의 남아 있지 않았다. 나는 우즈베키스탄에서 집단 농장의 확장이 실제로 구소련 전역에서 독보적이었던 것을 알고 있다. 그것이 가능했던 이유는 우즈베키스탄인과 고려인은 핏줄로 허리가 굽을 때까지 일을 할 수 있는 농부였기 때문이다. 그래서 고려인 집단농장은 끝까지 버틸 수 있었다. 소련 연방에서 우즈베키스탄은 야채, 과일, 면화로 특화된 농업 공화국으로 자리 잡았고 카자흐스탄

은 산업 국가로 자리 잡았다.

집단농장은 사라졌지만 기억 속에 아직도 남아 있다. 대체로 고려인 집단농장은 아직 제대로 된 평가를 받지 못했다. 연구 측면에서 우리는 분명히 그들을 다시 주목할 것이다. 그러나 집단농장의 부활이 아니라 다른 형태에 대한 것이다.

- 게르만 니콜라예비치, 최근 몇 년 동안 한국으로의 고려인 이주가 급격히 증가했다. 이 현상은 고무적인 동시에 부정적인 현상들도 있다. 젊은 이들이 이곳에 머물거나 최소한 돌아오도록 하려면 어떤 조치를 취해야 하나?

- 현재까지 CIS 국가에서 85,000명의 고려인이 한국에 거의 영구적으로 거주하고 있다. 좋은 일인가? 나쁜 일인가? 한마디로 말하기 어렵다. 부랴트족, 칼미크족, 우즈베크족, 카자흐족 등 CIS에서 간 고려인, 현지인 및 노동 이주자를 대상으로 사회학적 조사를 실시했다. 영원히 여기에 머물고 싶은가라는 질문에 대해 한국에 거주하는 이주자들의 답변을 받았을 때 놀랐던 점은 단지 25%만이 소속된 국적의 국가로 돌아가겠다는 질문에 긍정적으로 대답했다. 75%는 좋은 직업, 높은 급여, 수익성 있는 사업에 참여할 기회가 보장 된다면 돌아갈 것이라고 답변하였다.

취업 이민의 장점은 무엇인가? 이주 노동자들은 높은 노동 강도로 일하고 육체적인 어려움도 감당한다. 그들은 고향집에 돈을 보내고, 빠른 업그레이드, 현대적인 통신 수단, 지불 시스템, 메커니즘 등을 배우고 익히고 있다. 여기에서 독일의 터키인과 비교할 수 있다. 물론 마이너스도 있다. 이민자들이 대부분이 일하는 산업은 위험이 높고 이것은 높은 능력이 필요하지 않는 고된 육체 노동이다. 언어를 모르는데 당연히 어떤 일을 선택할 수 있겠는가? 그러나 빨리 배우고 기술을 습득하면 «블루 칼라»범주로 이동한다. 한국은 비숙련 노동력이 필요하기 때문에 팬데믹 이후에 한국으로의 취업 이주가 증가할 것이라고 생각한다.

- 소련 해체 이후에 구소련 지역에서 고려인 사회의 조직들이 더 발전해 나갈 것이라고 전망하는가?

- 이것은 매우 흥미로운 질문이다! 내 논문 중 하나로 이에 대한 답을 했다. 팬데믹로 인해 사람들은 현대 정보 기술을 마스터하기 시작했다. 예를 들어, 스마트폰은 통신 수단이자 다기능 장치이다. 팬데믹 기간 동안 사람들은 온라인으로 이동했고 활발히 의사 소통을 했다. 오프라인과 온라인

인 모두에서 민족 대통합의 필요성도 증가했다. 많은 사람들이 온라인을 절대화하지만 실제로 어떤 공공 조직도 함께하는 사람이 없고, 일반적인 쉬운 문제도 해결하지 못하면 정상적으로 작동될 수 없다. 우리는 지금 세대의 변화를 목격하고 있다. 이것은 자연스러운 과정이다.

카자흐스탄에서는 젊은이들이 상임위원회와 이사회에 참여하고 있다. 퇴역 참전 용사와 기성세대로서 우리는 특정 전략, 자금 흐름을 결정할 수 있지만, 조직을 만들 때나 당면의 문제들을 결정할 때, 젊은이들과 함께 푸는 것이 효율적이다. 비즈니스에 초점을 맞춘 젊은이들에게 비즈니스가 확실히 중요하겠지만, 가장 중요한 것은 아니라는 것을 이해하기 시작하는 것이 매우 중요하다. 그런 의미에서 요즘 젊은이들은 아무것도 관심이 없다는 회의적인 발언과 비판적인 목소리도 들린다. 나는 지난 몇 년을 한국에서 보냈지만 고려인 젊은이들과 일은 많았고 항상 온라인으로 젊은이들과 연락을 나눴다. 나는 또한 그들이 우리 세대와 다르고 정보나 지식이 충분하지 않으며 동력도 부족하고, 우리 시대와 같은 강한 추진력도 없다는 느낌을 받았다.

- 이 젊은이들은 누구인가? 누가 그들을 알겠는가? 디아스포라 내부에서 그들을 이해하지 못한다면 누가 그들을 이해하겠는가?

그리고 우리는 젊고 유능하고 재능 있는 지도자를 발굴하기 위해 다양한 프로젝트를 진행하기 시작했다. 그리고 그 과정에서 다양한 활동을 하는 젊은이들이 선발되고 있다. 그들의 말을 듣고, 그들의 얼굴을 보았을 때, 나는 그들 중에 매우 강한 열망과 동력을 갖고 있는 똑똑한 사람들이 있다는 것을 확인할 수 있었다. 학문 분야에도 매우 유망한 젊은이들이 있다. 이들이 미래를 열어갈 잠재력이다. 어떻게 이 젊은이들이 사회 봉사의 중요성을 깨닫게 할 수 있을까? 그들이 그 중요성을 깨닫는다면 그들은 우리보다 훨씬 더 많은 일을 할 수 있을 것이다. 젊은이들에게 연설할 기회가 오면 나는 항상 기꺼이 응한다. 그들에게 답이 있기 때문이다. 그들의 눈이 어떻게 빛나는지, 어떻게 질문을 하고 답하는지, 어떻게 프로젝트를 준비하는지, 특히 그들에게 어떤 의지와 동력이 있는지가 가장 중요하다.

글:나탈리야 석
번역:김숙진

Юни Хонг

Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир

Северные девочки, южные мальчики

В апреле 2013 года напряжённость в отношениях между Северной и Южной Кореей с момента окончания Корейской войны достигла наивысшего пика. Как глава Корейской туристической организации Ли Чарм опасался, что данная ситуация негативно повлияет на корейский туризм. Многие жители Южной Кореи порядком устали от повторяющейся игры. Север посылал завуалированные угрозы уничтожения почти каждый раз, когда устанавливался новый южнокорейский режим, и поскольку президент Пак Кын Хе вступила в должность всего два месяца назад, то северокорейское «размахивание шашкой» оказалось вполне предсказуемым. Ли, как и большинство южнокорейских офици-

альных лиц, относился к происходящему спокойно. «Северокорейское правительство не безумно. Они очень расчётливы. Они не соблюдают никаких правил, они просто шантажируют. По сути, они преступная организация, но не сумасшедшая». Северокорейцы не настолько глупы, чтобы не понимать, если война начнётся, вероятность взаимного уничтожения окажется слишком велика. «Они знают, что, если начнут конфликт, будут сразу уничтожены. Это означает конец их режима. Но они также знают, что остальные выглядят уязвимее по сравнению с тем, кто не играет по правилам. И что они могут заключить хорошую сделку, несмотря ни на что». Под «хорошей сделкой» Ли подразумевает самый страшный в мире секрет: Северная Корея угрожает, чтобы вымогать деньги у других стран в качестве «гуманитарной помощи». Страх Южной Кореи перед Северной с годами уменьшился, о чём свидетельствует поп-шоу Now on

My Way to Meet You, в котором выступают великолепные северокорейские женщины-беженцы. Не будет преувеличением сказать, что шоу Now on My Way to Meet You является самой эмоциональной и сложной программой в мировой истории телевидения. Когда вы смотрите его, возникает впечатление, будто вы переключаете телевизионные каналы и выбираете



между «Шоу Лоуренса Велка», конкурсом Мисс Вселенная и фильмом «Список Шиндлера». Частично передача представляет собой чат-шоу: иногда северокорейские красавицы обсуждают милые и забавные темы, такие как особенности свиданий с южнокорейскими мужчинами. Также женщины демонстрируют свои таланты в танцах, пении или игре на аккордеоне (необъяснимо популярный инструмент в Северной Корее). Последним и важнейшим компонентом шоу являются ужасающие свидетельства женщин о пытках, изнасилованиях, голоде и других лишениях, которые они пережили не только в Северной Корее, но и во время побега. Я спросила продюсера шоу Ли Чин Мин, почему они приглашают только женщин. В ответ та упомянула древнекорейское выражение «Северные девочки, южные мальчики», которое ссылается на распространённый местный стереотип, что самые красивые корейские жен-

щины живут на севере, а самые красивые корейские мужчины – на юге. Создатели шоу посчитали, что зрители будут более благожелательно относиться к женщинам, чем к мужчинам. «Южные корейцы симпатизируют северокорейским женщинам. Тем не менее на практике многие жители Южной Кореи по-прежнему не готовы принять северных беженцев (те расселяются в основном на юге). Поэтому мы решили, что женщины больше подойдут для шоу, чтобы создать позитивный образ беженцев».

Таким образом, шоу имеет важное социальное значение: оно помогает бороться с дискриминацией, которой подвергаются северокорейские беженцы в Южной Корее. Многие местные жители недовольны тем, что их налоговые выплаты расходуются на размещение беженцев. Южнокорейцы беспокоятся о том, сможет ли экономика выдержать такой быстро возрастающий приток насе-

ления и затраты на отдельный сектор социального обеспечения, которые он создаёт. Некоторые беженцы из северных районов являются инвалидами или имеют проблемы со здоровьем. У некоторых нет трудовых навыков, которые оказались бы полезны вне тоталитарного режима.

Гости из Северной Кореи на шоу Now on My Way to Meet You выглядят какими угодно, только не больными и не отчаявшимися. Ни одна страна на Земле не смогла бы устроить такое шоу. Как в любом типичном корейском ток-шоу с участницами работают стилисты. Женщины шикарно одеты – в шелковые платья длиной до колена пастельных оттенков, которые тщательно подбираются. Цвета должны не конфликтовать друг с другом, а в целом создавать приятную картинку. Блестящие волосы уложены по последнему писку моды. Участницы сидят в одинаковой позе – спина

продолжение на стр.18-19

прямая, ноги вместе. Если вы не понимаете корейский или не знаете, что смотрите, глядя на них, вы наверняка подумаете, что они обсуждают новую линию сумочек Gucci. Но вскоре становится очевидным, что гламурный образ совершенно не соответствует рассказам, которые вы слышите из уст девочек.

Возьмём историю Юн Ён. Она рассказала её в мае 2013 года в эпизоде шоу Now On My Way to Meet You. В 1998 году она и её семья бежали в Китай. Их провёз контрабандным путём один из многочисленных торговцев людьми, специализирующийся в данной области. Торговец сказал Юн, что придётся разлучить её с родителями, чтобы лучше обеспечить безопасность. Но вместо обещанной помощи торговец людьми продал семнадцатилетнюю девочку в рабство за четыре тысячи китайских юаней (шестьсот пятьдесят долларов) семье, которая нуждалась в няне. Хозяйка дома постоянно избивала Юн. Однажды она сказала ей: «Ты нелегал. Никого не волнует, жива ты или мертва. Всем на тебя наплевать». Девушка проработала в этой семье три года. «Всё это время у меня была только одна цель, ради которой я и жила. Накопить денег, чтобы купить пистолет с глушителем. Я бы убила хозяйку, а потом бы убила себя». Однажды Юн собрала сумку, чтобы сбежать и уже никогда не вернуться. Она боялась, что стук её обуви разбудит старушку, и сбежала босиком. Она воссоединилась со своими родителями, и в 2004 году они достигли земли обетованной – Южной Кореи. Перебежчики, которые публично заявляют о побеге, рискуют подвергнуть своих близких, оставшихся на севере, опасности. По этой причине многие из них предпочитают оставаться в тени.

Несколько беженцев, к которым я обратилась, сначала согласились дать мне интервью, но затем они занервничали и отказались. Мне удалось побеседовать с одной из

участниц шоу Син Ын Хи, которая также сбежала из Северной Кореи в Китай со своей семьей в 1998 году, когда ей было двенадцать лет. Я спросила Син, откуда у неё взялось столько смелости, чтобы появиться на Now on My Way to Meet You и поговорить с американским журналистом, таким как я. Син объяснила: «Все двадцать



четыре тысячи северо-корейских беженцев находятся в опасности. И особенно рискованно говорить о Северной Корее прессе. Но есть одно выражение: «Нельзя не делать соевую пасту только потому, что ты боишься червей. Вот и я не собираюсь отказываться от своей работы только потому, что боюсь Северной Кореи». Родители Син были христианами, практиковавшими тайно, предположительно попав под влияние нескольких юж-

во Божие. Проповедование христианства в Северной Корее преследуется законом и может привести к смертному приговору, а новообращенных часто казнят или отправляют в трудовые лагеря. «Причина, по которой нам пришлось покинуть Северную Корею, заключалась в том, что мои родители распространяли аудиокассеты о христианстве, и каким-то образом их раскрыли. Их поймал правительственный агент, но нам всем удалось ускользнуть от него, и мы сбежали в Китай».

Син – одна из тех счастливиц, чьим семьям удалось остаться вместе во время побега. Первоначально семья Син не собиралась ехать в Южную Корею, они планировали жить в Китае. Это довольно распространено среди северо-корейских эмигрантов, даже несмотря на то, что они рискуют в любой момент быть арестованными и возвращёнными в Северную Корею по соглашению двух стран, которые всё ещё являются союзниками вопреки растущей взаимной неприязни. Зачем тогда оставаться в Китае? Потому что Южная Корея не рассматривается многими северо-корейцами как пригодный для жизни вариант.

«В Северной Корее, – сказала Син, – нас всегда учили, что Южная Корея очень бедная. Но когда мы жили в Китае, мы обнаружили, что китайцы поклонялись Южной Корее, словно божеству. Тогда у нас появилось желание переехать в Южную Корею».

История Син является прекрасным примером неожиданных и далеко идущих эффектов Халлю. Китайское почитание Южной Кореи частично обусловлено популярностью корейской современной культуры, что, безусловно, является результатом достижений страны в сфере технологий, бизнесе и поп-культуре. Без него семья Син и другие, подобные им, могли бы остаться в Китае нелегально, опасаясь, что их поймают и отправят обратно в Северную Корею. Теперь, когда Син сама имеет отношение к



нокорейских священников, которые приехали на Север, чтобы нести сло-

Халлю – так как работает телеведущей – она говорит: «Я горжусь, что я корейка». Я задала Син вопрос, на который, по моему мнению, она бы отказалась ответить: скучает ли она по Северной Корее?

В Корее моей юности, когда диктатор Чун Ду Хван был президентом, запрещалось каким бы то ни было образом сочувствовать Северной Корее. Если бы эта беседа состоялась, скажем, в 1985 году, меня могли бы посадить в тюрьму за то, что я задала этот вопрос, а Син – за то, что она ответила на него, несмотря на статус политического беженца. Её ответ оказался трогательным, открытым и сентиментальным, типичным для корейца: «Я скучаю по родному городу, по дому, друзьям, школе, соседям, учителю, воздуху и дереву,

настолько болезненно, действительно невероятно. За что я больше всего люблю Южную Корею, так это за то, что она подарила мне особый вид свободы».

Всякий раз, когда я говорю или пишу о Северной Корее, у меня возникает непроизвольная физиологическая реакция. Я чувствую горечь во рту. Даже сейчас, пока пишу эти строки. Это результат многолетней антикоммунистической идеологии, навязанной мне за годы жизни в Южной Корее. Когда я вижу фотографии любой из северокорейских династий Ким, я чувствую тревогу. Официальная позиция Южной Кореи по отношению к Северной резко изменилась в 1980-х годах. Когда я жила в Южной Корее, мы все верили, что Северная Корея – это порождение Сатаны,

часто становится объектом насмешек. Например, в американском мультсериале «Южный Парк». Её покойный лидер Ким Чен Ир до сих пор остаётся самой популярной персоной для средств массовой информации из трёх поколений Кимов, которые правили страной.

Жизнь и наследие Ким Чен Ира – повод для сюрреалистических легенд, но причины их появления дома и за границей совершенно разные.

В своей родной Северной Корее он прославился как человек «превосходной степени». Он, как утверждает, обладатель мирового рекорда по количеству попаданий в лунку в одной игре в гольф – одиннадцать из восьмидесяти лунок. И, согласно его официальной биографии, это было его первое появление на поле. Ким Чен Ир якобы также изобрёл гамбургер. Даже трогательно, что северокорейцы очень гордятся своим наследием, хоть и по абсурдным причинам.

Те немногие иностранцы, которым разрешили посетить Северную Корею, рассказывают о шутках, услышанных от местных экскурсоводов: корейцы – это настолько великая раса, ведь они создали не только самые известные в мире инновационные технологии, но даже изобрели ложку. Хотя это звучит забавно, я уверена, северокорейцы никогда бы над подобным не посмеялись. Хотя за пределами Кореи легко сделать посмешище из человека, который является крупнейшим в мире импортёром виски Hennessy, но имеет худшую в истории мужских причёсок завивку. Столь же ошеломляющим является сочетание нахальства и шутовского безумия, продемонстрированное членами семьи Ким Чен Ира. Его старший сын Ким Чен Нам в 2001 году пытался въехать в Японию по паспорту Доминиканской Республики, чтобы посетить Диснейленд в Токио. Так что выглядит вполне логично, что ему отказали в руководящей должности, которая досталась его младшему брату – несчастному Ким Чен Ыну.



которое мы посадили под окном. Мы просто всё бросили. Я даже не попрощалась ни с кем. Я так скучаю по своему городу, что едва могу дышать. Однажды, когда я шла в школу, я споткнулась о камень на дороге. Я скучаю даже по этому камню. Я всё ещё думаю о школьном дворе, где я играла со своими друзьями. Я могла дойти до него от дома за десять минут, а теперь мне не добраться туда даже за десять лет. Я очень сильно скучаю».

Син, сделавшая успешную карьеру телеведущей, кажется, хорошо себя чувствует в южнокорейском обществе. У неё даже больше нет северокорейского акцента. Она понимает, как ей повезло. «Люди, которые родились на свободе, не считают её чем-то особенным, – сказала она. – Но выстраданная свобода, которая досталась

Вельзевула, Императора Нерона и Пол Пота. Сейчас данное чувство трансформировалось в лозунг «Преградить дискриминацию северокорейских беженцев, которые решили поселиться в нашей стране. Особенно женщин, они красавицы». Хотя моё южнокорейское образование 80-х годов гарантировало, что Северная Корея навсегда останется для меня кошмаром, ужасом, погребённым глубоко в недостижимой области моего мозга.

В настоящее время Северная Корея находится в центре внимания. Её ненавидят, ею интересуются. Страна

Мирзо-Улугбекское подразделение ТГО АККЦУз глубоко скорбит по поводу кончины Заслуженного учителя Республики Узбекистан, активистки центра - **Юн Веры Михайловны**

и выражает искренние соболезнования родным и близким покойной.

Как правильно питаться в жару

Часто мы даже не задумываемся, что и как нужно есть в жару. Результат в таких случаях оказывается неутешительным: то не хочется шевелиться после плотного обеда, то набираются лишние килограммы. А ведь этого легко можно избежать и чувствовать себя в течение всего дня бодрыми и активными.

Мы подготовили для вас полезные советы по организации питания летом, когда температура поднимается выше 40°C.

Изменение режима питания и перераспределение калорийности

Когда ртутный столбик на градуснике поднимается выше отметки в 35°C, диетологи советуют перенести основные приёмы пищи на прохладное время суток. Для завтрака лучше всего проснуться к 7-ми утра. Тогда обед сместится примерно на 11:00-11:30. Ужинать желательно после 18:00, а потом ещё раз немного перекусить около 21:00.

Самым калорийным должен быть завтрак (35 % от всего дневного рациона): он даст энергию на целый день. На обед и ужин рекомендуется съедать по 25 % от суточного объёма пищи, а 15% желательно оставить на вечерний перекус.

Охлаждение организма горячими напитками

Да-да, вы не ослышались. В жару лучше следовать примеру наших аксакалов и мудрецов из Поднебесной, утоляющих жажду пиалами горячего чая. Неважно, чёрного или зелёного. Выступивший под его действием пот начинает активно испаряться с поверхности кожи, и человек ощущает долгожданную прохладу.

Кроме того, для утоления жажды можно использовать травяные настои, минеральную воду без газа, айран, несладкий компот или напиток из шиповника.

Картошка, бананы и кунжут

В жару сердце и сосуды работают с усиленной нагрузкой. Чтобы поддержать их, нужно употреблять продукты с высоким содержанием калия. В первую очередь это картофель. Не-

случайно одним из самых популярных летних блюд является *картошка с зеленью*.

Много калия (а ещё кальций, магний и целую кучу необходимых витаминов) содержат *бананы, кунжут, брокколи и шпинат*.



Замена мяса кефиром и йогуртом

Когда мы едим мясные продукты, то повышаем свой обмен веществ примерно на 40 %. И если в холодное время года это помогает согреться, то в жару вызывает усиленное потоотделение, потерю калорий, общую слабость и вялость.

Поэтому в жару лучше заменить мясо на *кисломолочные продукты*. Они содержат необходимые для организма аминокислоты, фтор, кальций и калий. Ещё одним источником белка в жару могут стать *куриные яйца* (важно только следить за тем, чтобы

они были свежими и хранились по всем правилам).

Тарелка каши перед походом на пляж

Зерновые крупы - это высокоэнергетические продукты, содержащие медленные углеводы. Они долго перевариваются, поэтому после такого перекуса ощущение сытости не оставляет продолжительное время. Это особенно важно летом, во время большого перерыва между обедом и ужином. Каша на завтрак даст необходимые силы и энергию для активностей на пляже - от плавания в море до разнообразных подвижных игр.

Кроме того, в крупах содержатся всевозможные витамины и микроэлементы, а в гречке ещё и полезный для сердца калий.

Ограничение на употребление мороженого и ледяных напитков

В жару так и тянет съесть мороженое или выпить сильно охлаждённую воду. Логика простая: в организм попадёт что-то холодное - и тогда сразу станет прохладно. Однако на деле всё оказывается совершенно не так.

Мороженое, как и любая сладкая еда, увеличивает вязкость крови, долго переваривается, а содержащиеся в нём сахара и добавки только усиливают жажду. Опасность таится и в ледяной воде: она охлаждает пищевод и трахею, снижая иммунитет. Поэтому так часты случаи типа «попил

холодной воды - заболело горло». А ведь на отдыхе это так некстати!

Исключение йодосодержащих продуктов и пищевых стимуляторов

Медики не рекомендуют летом есть морскую капусту и использовать при готовке йодированную соль. Дело в том, что в жару йод замедляет процессы расщепления пищи. Результатом этого становится тяжесть в желудке.

Под запретом и все биологически активные добавки типа *женьшеня* и *лимонника*. Они способны повышать температуру тела. То же самое и с

кофе: в жару этот напиток не взбодрит вас, а, наоборот, отнимет драгоценные силы и, кроме того, даст лишнюю нагрузку на сердце.

Сок лимона и поваренная соль

Летом многие боятся отёков, поэтому стараются меньше пить. К сожалению, это не выход из ситуации: жажду

в жару терпеть ни в коем случае нельзя. Лучше всего наладить правильный питьевой режим.

Суточная норма потребления воды составляет 30 мл на 1 кг массы тела. При этом все газированные сладкие напитки и пакетированные соки водой не считаются: эти жидкости только дают лишнюю нагрузку на ос-

лабленный жарой организм и усиливают жажду.

Необходимо пить качественную воду, желательно слегка подкисленную лимонным соком. При усиленном потоотделении можно добавить в питьевую воду немного соли: этим советом часто пользуются в походах опытные туристы.

СКОЛЬКО НУЖНО ПИТЬ ВОДЫ В ДЕНЬ ЛЕТОМ

Летний сезон – это период, когда вопрос правильного потребления воды стоит особенно остро. В жару учащается дыхание и потоотделение, что приводит к значительной потере влаги организмом, поэтому человеку постоянно хочется пить воду. Если не восполнять дефицит жидкости, возможно ухудшение самочувствия вплоть до обезвоживания.

Это состояние сопровождается низким давлением, учащенным сердцебиением, сухостью кожи и слизистых оболочек, сильной жаждой. У детей можно заметить длительное отсутствие мочеиспускания, плач без слёз и вялость. Чтобы не допустить таких последствий, нужно знать, как помочь малышу справиться с жарой.

СКОЛЬКО НУЖНО ПИТЬ ВОДЫ ЧЕЛОВЕКУ

Норма потребления жидкости индивидуальна для каждого человека и зависит от его веса. На то, сколько воды пить летом, также влияет уровень физической активности и условия окружающей среды. По данным ВОЗ, минимальное количество воды в день рассчитывается, как 30 мл/кг.

Соответственно, человеку весом 50 кг в сутки нужно употреблять не менее 1,5 литров чистой жидкости. В условиях жары это количество возрастает, так как увеличиваются потери влаги. Рассмотрим, какую воду пить в жару рекомендуют врачи.

Лучше отдать предпочтение чистой или минеральной воде, тогда она восстановит не только водный баланс, но и дефицит микроэлементов. За один раз не стоит пить много жидкости, так как это увеличивает нагрузку на почки. Утоление жажды происходит постепенно, поэтому пейте медленно небольшими порциями.

НЕ ВСЕ ЖИДКОСТИ УТОЛЯЮТ ЖАЖДУ

Не все жидкие продукты способны восполнить дефицит воды в организме. Многие из них, наоборот, способствуют обезвоживанию из-за своего химического состава. Нельзя пить в жару:

- алкоголь. Он увеличивает теплоотдачу, повышает нагрузку на сердечно-сосудистую систему, а спирт в

составе вызывает обезвоживание;

- сладкая вода в жару также не рекомендована, так как из-за неё хочется пить много воды. Особенно это касается пакетированных соков, кофе и газированных напитков;

- молочные коктейли также содержат большое количество сахара, поэтому не рекомендованы для вос-

становления водного баланса. Хотя отдельно молоко в отсутствие обычной воды вполне подходит для этих целей.

От употребления всех этих продуктов получается обратный эффект – пить хочется ещё больше. Поэтому важно знать, что не все напитки подходят для утоления жажды.

МОЖНО ЛИ ПИТЬ ХОЛОДНУЮ ВОДУ В ЖАРУ

При высокой температуре в летний период большой соблазн состоит в том, чтобы напиться ледяной воды. На самом деле её польза – это миф. Рекомендуется употреблять жидкость комнатной температуры, так как она лучше усваивается организмом.

Холодные напитки дают лишь временное ощущение свежести, а иногда могут спровоцировать простудные заболевания. Кроме того, их поступление в организм вызывает спазм сосудов, что затрудняет теплоотдачу.

У некоторых людей с заболеваниями сердечно-сосудистой системы такой перепад температур может вызывать ухудшение самочувствия. А при хроническом тонзиллите приём холодных напитков провоцирует его обострение.

Трудно недооценить целебные свойства воды для нашего организма. Ведь человек в среднем на 70% состоит из жидкости. Она необходима для поддержания обмена веществ, всех жизненно важных процессов.

Пейте воду регулярно, особенно в жаркий сезон, чтобы быть здоровым и активным в течение всего дня!

Вера ГРОЗОВА



СПРЯТАННЫЙ В КУСТАХ

									НЕ- ЛЕННЫЕ КОСТИ СВЯТЫХ		ЧАСТЬ ЛИЦА, УКРА- ШЕННАЯ ТЕНЯМИ		УКРАШЕ- НИЕ С РЕЗЬБОЙ ИЗ РАКО- ВИНЫ		КИЕВО- ПЕЧЕРС- КАЯ ОБИТЕЛЬ			
НЕОПРЕ- ДЕЛЕН- НАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА					КВИН- ТЕТ БЕЗ ДУЭТА		ТЁПЛЫЙ НАЧЁС ТОЛС- ТОВКИ						ДЕРЕ- ВЕНСКОЕ ХРАНИ- ЛИЩЕ ЗЕРНА		ПОД НЕГО ПУСКАЛИ ПОЕЗДА ПАРТИ- ЗАНЫ			
ГРЕХ ЕРЕТИКА									ДЕ БАЛЬ- ЗАК-ПИ- САТЕЛЬ			КОНСТ- РУКТОР НАШИХ ВЕРТО- ЛЁТОВ						
						РЕКЛАМ- НАЯ КОМ- ПАНИЯ ПО ПРОПЬИ- ВАНИЮ ТОВАРА		СЧЁТЧИК АВТОКИ- ЛОМЕТ- РОВ										
					МЕСТО ПРОГУЛ- КИ САШИ С СУШ- КОЙ		УЮТНОЕ ДОМАШ- НЕЕ ГНЕЗ- ДЫШКО		ЗНАМЕ- НИТЫЙ ИСПАН- СКИЙ МУЗЕЙ		СЕРДЦЕ ЛЕГКО- ВУШКИ УСТАМИ ШОФЕРА			3				
	НОР- ВЕЖС- КАЯ СТОЛИЦА				ПОИМКА ЗВЕРЕЙ ДЛЯ ЗО- ОПАРКА		КОН- ЦЕРТ- НЫЙ ПЕ- РЕЧЕНЬ							ДРЯНЬ ЯЗЫКОМ ДИТЯТИ		УЗОР ИЗ ЗОЛОТОЙ ПРОВО- ЛОКИ		
	ГЛАВНОЕ КАЧЕСТ- ВО ПАТ- РИКЕЕВ- НЫ		ОБРА- БОТКА ДЕТАЛИ ТОКАРЕМ	БРОДИЛ- КА В ПИ- ВОВАРЕ- НИИ					УШАТ С БЕТО- НОМ НА СТРОИКЕ		ДАИАНА- АМЕРИ- КАНСКАЯ ПЕВИЦА							
								ИХ СО СТЕН СДИРАЮТ ПРИ РЕ- МОНТЕ				ДУНАЙ НА АНТИЧ- НЫХ КАРТАХ			ЯЩИК ДЛЯ ОТЛИВ- КИ ДЕ- ТАЛЕЙ			
	НАШИВКИ НА СЕР- ЖАНТС- КИХ ПО- ГОНАХ		ВЕРХОВ- НЫЙ БОГ У ВИ- КИНГОВ		4				ЗНАК, ПОДАН- НЫЙ РУКОЙ									
					СПОР РАЗБОЙ- НИКОВ НАД ДО- БЫЧЕЙ		ПРОТИВ- НАЯ КО- ЛЮЧКА НА ГРЯД- КЕ		ТОПЛИВО ИЗ-ПОД СЛОЯ МХА		БЕСС- ПОРНАЯ ИСТИНА В НАУКЕ		ЗАЩИТ- НИК В ШИНЕЛИ		НАПИТОК БОГОВ И КОЛИБ- РИ			
	ПРАВОС- ЛАВНЫЙ МЕДОВЫЙ ПРАЗД- НИК		ЗИМНИЙ ПРИЦЕП К ТРОЙ- КЕ								ПРИКИД БОМЖА					5		
				ЛИСТ, В СУП "НЫР- НУВШИЙ"	СВЕЖЕЕ СООБ- ЩЕНИЕ ИЗ ГАЗЕТ	ПРОЧНАЯ НИТЬ В ПОК- РЫШКЕ		2				ГОРОД ВСТРЕЧ КИНОБО- МОНДА		ЗАПРЕТ УСТАМИ НАШИХ ПРЕДКОВ		ЛУИ, АМЕ- РИКАНС- КИЙ ДЖА- ЗОВЫЙ МУЗЫКАНТ		
	ЧЕРНО- МОРСКИЙ КУРОРТ В БОЛГА- РИИ	ПОГУБИЛ ПУШ- КИНСКУЮ ЗЕМФИРУ					ТРУБА ЧЕРЕЗ ВСЕ ЭТАЖИ		ПЛАКАТ ДЛЯ ИЗБИ- РАТЕЛЕЙ									
					ПРИБОР- ЧИК ДЛЯ ГЛУХО- ВАТЫХ						ЕДКОЕ НАЗВА- НИЕ КА- УСТИКА							
	КРАСНАЯ АРМИЯ РАБОЧИХ И КРЕС- ТЬЯН					ДОПОЛ- НИТЕЛЬ- НЫЙ ПЕ- РИОД В ФУТБОЛЕ	1					КОМСО- МОЛЬС- КАЯ ЖД ДО АМУ- РА						
ДАНИЛА- КИЛЛЕР В ИСПОЛ- НЕНИИ БОДРОВА	ПРОЦЕСС ИЗМЕЛЬ- ЧЕНИЯ КАРТОШКИ ПЕРЕД ЖАРКОЙ		ВЫСОКИЙ ГОЛОВНОЙ УБОР В РУССКОЙ АРМИИ		ДАВЛЕ- НИЕ 120 НА 80					ОТ НЕЁ ВОЛОСЫ РЫЖИМИ СТАНУТ	ЦЕНА ДОЛЛА- РА В РУБЛЯХ							
				ТАНЕЦ, ВЫДАЮ- ЩИЙ СТРАСТЬ	"ВОТЧИ- НА" БОКСЕ- РА	ИМЯ ВЕЛ- ЛАСКЕСА И МАРА- ДОНЫ		БУЙВОЛ ВСЕГО В МЕТР РОСТОМ		ШАРИК НА КОН- ЦЕ СНАСТИ								
ГАЗ ДЛЯ ЗАЩИТ- НОГО СЛОЯ ЗЕМЛИ	"КОПЕЙ- КА", ЧТО ШЕКЕЛЬ БЕРЕЖЁТ					2												
				СТО- ЛИЧНЫЙ ЛАТЫШ	1													
КАРТЫ В РУКАХ ГАДАЛ- КИ	МЕЛОДИЯ, МИЛАЯ СЕРДЦУ ПАТРИО- ТА					ИМЯ ВДОВЫ ДЖОНА ЛЕННОНА										2		
				СТЕП- НАЯ ЯЩЕРИ- ЦА						ЗАПЕ- КАНКА СЭРА								

1

2

3

4

5

Угадай зашифрованное слово

Пусанский аквариум

Место, где можно увидеть более 35000 птиц, рыб, земноводных и рептилий. Его площадь – 36000 кв. м. На первом этаже можно посетить Имитационный зал и отправиться в морское путешествие, заглянуть в сувенирный магазин, а на 2-м и 3-м гостей ждут разные аквариумы. Гордость этого развлекательного центра – подводный тоннель, длина которого – 80 м. Если пройти по нему, можно представить, что находишься на дне океана.



Национальный морской музей

Третий по величине в Корее. Отдыхая в городе Пусан, стоит зайти сюда, чтобы узнать много интересного и увидеть экспозицию, включающую 14000 экспонатов. Музей рассказывает о мире морей и океанов, судах, морских животных, рельефе и биографиях известных мореплавателей. Кроме выставочных залов, на территории есть мультимедийная библиотека, кинотеатр, бассейн и аквариум. Площадь музея – более 45000 кв. м, поэтому гулять здесь можно весь день.

Дворец корейской культуры и искусства объявляет набор в театральную студию

по направлениям:

- актерское мастерство;
- сценическая речь.

Приглашаются все желающие прикоснуться к искусству, раскрыть внутренний мир и услышать свой голос, дать ему возможность звучать, отпустить воображение и найти его проявление.

Занятия - по понедельникам

с 17:00 до 19:00

во Дворце корейской культуры и искусства.

Возраст: от 14 лет и выше.

Оплата 150.000 сум в месяц

Педагог – **Наталья Ли**,

выпускница 7-й студии ШДИ

театра М.Вайля «Ильхом»,

действующая актриса и заведующая труппой театра М.Вайля «Ильхом».

Заявки принимаются через Телеграм на номер:

(+998)90 188 64 93



KORYO
вкусно,
качественно, быстро!

Бектемирское шоссе, 42

(71) 295-05-34
Кафе «КОРЁ»
(71) 295-06-58
Хостел «КОРЁ»
(90) 328-95-90

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал
Хореография
К-поп
Индивидуальные занятия

vocal studio
ANYON KIDS

anyon_kids_official
+998911370637

Уважаемые читатели!

Продолжается подписка на газету «Корейцы Узбекистана» на 2022 год. Подписной индекс издания -142. Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталия Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фаз Тираж 1100 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 13. 07. 2022 г.